

解 雇

〔日〕 杉 良 著
曲 维 译
杨 希 校
李 均 洋



知 识 出 版 社

解 雇

良
杨

表

李均洋

校

知 识 出 版 社

244236

版式设计：王铁生

责任校对：李 静

解 雇

(日) 高杉 良 著

曲 维 译

杨 希 林 校

李 均 洋

知 识 出 版 社 出 版 发 行

(北京阜成门北大街17号)

新华书店总店北京发行所经销 文化艺术印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 8.25 字数 180 千字

1993 年 10 月第 1 版 1993 年 10 月第 1 次印刷

印数：1—8,000

ISBN 7-5015-1049-0/F·65

定价：5.20 元

(京)新登字 188 号

原作名《惩戒解雇》。根据日本讲谈社1992年2月5日第20次重印版本译出。

经济小说——与日本经济高速发展同步的大众通俗文学，日本文坛上风靡一时的新型小说。它形象地记录了战后日本经济腾飞的历史，是解开日本经济高速发展之谜的一把钥匙。

经济小说——白领职员和企业家的小说。它的生命在于真实。现实经济生活中的人，现实经济生活中的事，现实经济生活中的热点课题，具有时代的、现实的气息。

经济小说——经营之道形象化的教科书。经济知识是构成经济小说的基本要素，涉及经济理论、经济规律、经济立法、经营意识、经营策略、经营手段……等多方面成功和失败的范例，能使读者在消遣之余有所感悟，有所借鉴，增强修养，增长知识。经济小说深受白领职员和企业家的青睐，犹如席卷日本出版界的旋风，成为当今日本最畅销书。

《日本经济小说系列》编委会

主任 李均洋

委员 杨希林 秦明吾 曲维 顾也力

赵秀琴 李均洋

编者的话

开放的中国经济进入了前所未有的高速发展期，一个有中国特色的社会主义市场经济正在孕育成长。有着五千年伟大文明和灿烂文化的中国，正在以追赶世界经济发达国家的坚实步伐告别 20 世纪，为 21 世纪的经济腾飞锐意进取。

日本是中国一衣带水的邻邦。在中日两千年的文化交流史中，日本从中国汲取了包括典章、礼仪、思想、宗教、文字等方方面面的智慧和经验，铸就了自己的文明。近代，日本注意向西方学习，在东方异军突起。当今，日本已成为世界第二经济大国，在科学技术的一些领域走在了世界前列。

伴随日本经济的高速发展，日本当代文坛产生了经济小说。它是在日本战后全力以赴发展经济的土壤里生长出来的一种新型小说。经济小说多有现实模特，纪实性强，著名经济小说作家高杉良在谈自己的创作时说：“经济小说的生命在于它的真实性，严格地说，单凭想象是写不出真正的经济小说的。”这正是日本经济小说的共同特

点。经济小说作家在创作时要花一半以上的气力深入生活、采访调查，作品中的主人公实有其人，作品中的主要情节也实有其事。评论家佐高信的名著《公司人类学入门》就是专门介绍日本著名经济小说中人物原型的一本书，读者可从中对经济小说的真实性有更加切实的理解。经济小说对当代日本的公司、企业中的人际关系、发展历程等作了真实生动的描述。经济小说经济性强，使读者多有所学。因为日本的经济小说“不只是从政治方面探究组织和人的问题，而是通过透视经济的能动性机体来达到自己的创作目的”，所以经济性就成了作品的最基本要素，经济规律、经济专门知识，主人公在经济活动中的认识、素养、人格等就自然地表现了出来。读者可据以形象地学习经济理论、经营之道、企业家和金融家等立身成名的必备修养等。与“内向派”作品的界线模糊、主题朦胧。相反，经济小说或表现企业必须解决的重大问题，或表现经济界的重大课题等，有浓厚的时代气息，主题开阔明朗，使读者在与时代共呼吸的同时，感受到作家强烈的社会责任感，从而产生一种与企业、与经济社会共命运的使命感。日本经济小说这些融知识性、情报性和文学性于一身的特点，使它既成为战后日本现实主义文学的一个主要流派，又深受企业界、经济界及广大读者的青睐，犹如席卷日本出版界的旋风，成为当今日本最畅销的书。正像一位日本评论家称道的，经济小说“在日本大众文学中处于主流地位”，它是“解开战后日本经济高度成长之谜的

一把钥匙”。

这套《日本经济小说系列》是改革开放大潮中的一朵浪花，欲借他山之石，攻自家之玉，从邻近的日本经济发展中有所借鉴，有所感悟。它将带给中国读者一种新的感受。这种感受与其说是文学的，倒不如说是社会的、经济的。《日本经济小说系列》的出版，一定会受到读者的欢迎。

1993 年春

致中国读者

曲维先生、杨希林先生、李均洋先生经过一番努力，把我的小说《解雇》译成了中文。《解雇》能与广大中国读者见面，我感到无上光荣，同时还感到当一名作家非常幸福。

经济小说这一文学体裁在日本早已有之。经济小说的舞台虽是公司、企业，但经济小说与其他体裁的文学作品亦有相同之处，人类之爱是它要反映的重要主题之一。

日本的经济小说对日本经济高速发展的时代背景及必然性等作了真实而生动的描述。所以我相信，致力于经济建设的中国朋友会从日本的经济小说中得到一些有益的东西。

经济小说的生命在于它的真实性，严格地说，单凭想象是写不出真正的经济小说的。《解雇》也是根据真实素材写成的，为了写好这部作品，我耗费大量的时间和精力进行了采访。不仅仅是《解雇》，可以说我的所有作品都是这样完成的，我把百分之五十以上的时间和精力都用在了采访和调查研究上。

我愿把《解雇》奉献给中国的各界朋友。

高杉 良

1993年1月27日

主要人物表

(按出场次序)

川井久彦	东洋化成公司常务董事兼香港东洋公司经理，次任专务董事，后任常务董事
松本三郎	东洋化成公司营业本部销售管理科长，后任副部长
森 雄造	东洋化成公司综合计划部科长，后任财团法人工业开发研究所主任研究员
仁科 英	东洋化成公司人事部第一科长，后任副部长
速瀬一郎	东洋化成公司第一副总经理，后任下属分公司经理
北见浩三	东洋化成公司总经理，次任董事长，后兼任总经理
藤本 刚	东洋化成公司副总经理，后任总经理
水野 晃	东洋化成公司副总经理
秋山正史	东都银行香港分行副行长
冈本和义	香港东洋公司副经理，后任福冈营业所所

长

中岛卓朗 东洋化成公司董事兼技术部长，后任常务董事

江田一男 东洋化成公司董事兼研究开发本部部长，后任专务董事

杉本 稔 东洋化成公司财会科长

山胁修平 东洋化成公司人事部长，后任东洋树脂公司监查员

高野 弘 东洋化成公司总务部总务科长

村田 茂 东洋化成公司技术部科长，后任副部长

高泽考一郎 东京大学名誉教授

目 录

主要人物表	(1)
引 子	(1)
第一章 不白之冤	(4)
第二章 暗访香港	(36)
第三章 上书直谏	(59)
第四章 大祸临头	(94)
第五章 强行解雇	(130)
第六章 挚友情深	(160)
第七章 毅然抉择	(195)
第八章 最后结局	(217)
尾 声	(245)

引子

出租汽车在奔驰着。总公司常务董事川井突然冒出了一句：

“我要开除森雄造！”

松本简直不敢相信自己的耳朵，他透过眼镜从一侧注视着川井的脸。松本觉得这个玩笑开得太大了。川井虽是总经理北见的心腹，但他主管销售工作，和人事毫不沾边。再说森雄造是人所公认的技术尖子、优秀科长，而且深得第一副总经理速濑的信任。松本认为，即使川井真想开除森雄造，恐怕也是难以办到的。

东洋化成公司原属于一个旧财团，是屈指可数的大型企业，有一套过硬的组织机构。

如果东洋化成公司是中小企业，或是森雄造真的触犯了法律，那么他可能被开除。至于眼下的森雄造，川井纵然有三头六臂，也是无法炒他鱿鱼的。

“你和森雄造是同期进公司的吧。”

川井背靠车椅，注视着前方说。

“在你们同期职工当中，有不少人讨厌森雄造吧。这小子是搞技术的，可是，硬充能人样样都管。什么原料啦，销售啦，没有他插不上嘴的。这种少有的狂妄之徒，怎么会不招人恨呢？”

“当然，我们搞事务的人当中也有不喜欢他的。”

松本迎合着川井，但他深知自己不如森雄造。

“我川井是下了决心了，非把森雄造开除不可。”

川井的平脸扭曲着，一副凶相。松本感到后背直冒凉气，担心川井会说出让自己感到难堪的话。川井接着说：

“你去把他的日常表现彻底调查一下，一定能找出点儿毛病。只要敲打敲打，哪有不出灰的？你再调查一下他这十来年应酬费的使用情况，一个人忙不过来，就成立个十人左右的专案小组，人选由你决定。不管花多少钱都没关系，你把收据转给我。凡是肯帮忙的，将来一定提拔。”

“……”

“怎么样，你干不干？”

川井紧紧地盯着松本。

松本摘下金边眼镜，擦了一把脸上的汗。季节已是晚春，但今天有点冷，尽管车里开着空调，却不会有热的感觉。松本紧张得连腋下也冒着冷汗。

“东洋化成公司的将来就寄托在你的身上了，我对你的期望可不小啊！”

川井表情深沉，拖腔拉调地说。他用左手拍了拍松本的肩膀。

“行，我干！”

松本的声音有些颤抖。

“这件事用不着怕人，总有一天是要公开的。不过眼下先成立个秘密小组，过早地被速瀨他们察觉到了的话，对我们不利。”

“您和森雄造之间有什么过不去的地方吗？”

“这个以后对您说。”

川井不耐烦地回了一句。

返回丸之内的总公司大楼，松本边上厕所，边想着川井今天请自己吃午饭的事。他们是乘公司的轿车去赤坂的一家饭店的，在饭店大门口，川井把公司的车打发了回去，并说不必来接了。也许是不想破坏餐桌的气氛，吃饭时川井没提森雄造的名字，说了些工作上的事。看来川井是经过一番深思熟虑的。只有跟着川井干这条道了……

决心已定，松本的心情也轻松了许多。

——故事还应从头说起。

第一章 不白之冤

电话铃响了。

森雄造皱着眉头，阅读着桌子上的文件。他把长长的句子读完之后，才不慌不忙地把手伸向受话器。

“综合计划部的森雄造。”

“你在啊！”

对方急不可待的声音使森雄造感到心情不快。对方等了十几秒，可能有些沉不住气了。

“我是川井。今晚来见我，6点半在四喜辰^①等着。”

话音刚落，电话就被挂断了。

川井也太过分了，即便是上司也该先问一下人家有没有时间才是。突如其来的强硬命令，使森雄造很生气，他把已经放

① 饭店名称。经营生鱼片和寿司（一种用紫菜包的饭团）。

回原处的受话器又抓在手里，思忖了片刻。森雄造想给常务董事川井的专职秘书打电话，让她转告川井，事先已有约会今晚不能见面。可是森雄造并没这样做，他把电话拨到了人事部第一科长那里。

“喂，我是森雄造。”

“是你呀！我们约定的是今晚6点见面吧。我也正想动身哪。”

受话器里传来了仁科洪亮的声音。

“今晚去不成了。刚才川井常务打来电话，说找我有事。我还没来得及回话他就把电话挂断了。5点半打电话约我6点半见面，真气死人！我想告诉他跟你事先有约会，回绝他算了。”

“我们随时可以见面，还是川井常务优先，大概他要谈工作的事吧。即便你说跟我有约会，恐怕也是辞不掉的，这样反倒会惹他不高兴。总之，你就听他的吧。”

“真是个不通情理的家伙！跟他喝酒也没味儿。”

“为了工作，没办法呀！”

“天晓得是不是为了工作。”

“没错，大概是有什么急事。”

“好像没好事。如果拒绝后果更糟。总之必须赴这个约会了。真是个不近情理的家伙！”

“你现在就这么激动怎么能行？你就照你的老样子自自然然地去好啦。虽说是去见上司，但也不必做作。也许对待这个常务董事冷静些好。”

“嗯，就这样吧。虽然心里不痛快，可还是得去吃生鱼片。说在银座的‘四喜辰’等候。”

“请综合计划部的骨干吃饭可不能去一般的店。‘四喜辰’是超级寿司店哟。”